

Groupe-théâtre Teknè

Complotines

Comptines d'enfants et aveux d'adultes

Conception et mise en scène **Thomas Gennari**

avec la collaboration de Lou-Ysar

Arrangements musicaux **Benoît Urbain**

Adaptation des comptines **Lou-Ysar**

Avec **Benoît Urbain** comédien-musicien

et **Lou-Ysar** comédien-chanteur

« **Bêtises et comptines pour un coup de théâtre dans l'rétro. Ca n'a l'air de rien. Petit spectacle, grande émotion.** » *La Voix du Nord*

Spectacle créé en résidence (mai 2005) dans le cadre de l'action *Campagne de théâtre* menée par Teknè en partenariat avec la Communauté de communes du Canton de Bertincourt (62), avec le soutien de : Europe (MFI, Equal), Etat (Culture, Défense), Région, Département, Ville d'Arras

Spectacle bénéficiant de l'Aide à la diffusion du Conseil général du Pas-de-Calais

**Un spectacle avec les enfants d'hier
pour les adultes d'aujourd'hui
(et pour les enfants que nous sommes tous restés)**

Pierrot 2008, le retour ! Entre onirisme et réalité quotidienne...

Avec un accordéoniste en salopette, on pénètre dans l'ancre de Pierrot : mur de papiers cadeaux, landau des années 30, lampe de chevet, dans un rayon de lune petite scène avec rideau blanc,

« *Entrez, entrez dans mon ancre / Venez voir ce qui me hante /
Venez voir si vous y êtes* »

(*Peut-Être*. Texte : Lou-Ysar. Musique : Benoît Urbain)

Fin de la chanson, le petit rideau redevient la grande manche du costume blanc de Pierrot perché sur une estrade d'école,

« *Quand tu t'endors / Tes idées, tes idées vont trop vite
Quand tu t'endors / Et ton coeur, et ton coeur bat trop fort...* »

Sur un air familier, Pierrot chante les paroles d'une berceuse d'aujourd'hui :

« *Fais dodo / Pleure pas petit frère / Fais dodo / T'auras plus bobo
Maman est partie / Pour refaire sa vie / Papa est ailleurs*

Pour guérir son coeur / Mais moi je suis là / Et je veille sur toi »

(*Quand tu t'endors*. T. : Lou-Ysar. M. : Benoît Urbain. D'après *Meunier tu dors* et *Colas mon p'tit frère*).

La berceuse s'achève, Pierrot s'éclipse de nouveau derrière sa manche-écran : projection d'un visage géant, portrait abîmé/animé, de vieille dame qui raconte

«Un soir que j'avais fait des bêtises j'ai vu un gros croquemitaine à la fenêtre»

Spectacle qui révèle, en « négatif », le monde d'aujourd'hui

En écho aux comptines, témoignages vidéo de nos aînés du Pas-de-Calais, projetés sur la manche-écran de Pierrot : enfants de l'entre-deux guerre à la campagne et à la ville, aujourd'hui ancien maire, abbé, agriculteur ou institutrice à la retraite...

- **L'éducation** « *A table, votre tour à parler c'est après le chat... »*
- **Le travail et les punitions** : « *Un jour que j'avais eu une mauvaise note à l'école, j'ai été mise sur le palier, dans le noir... »*
- **Les loisirs et les bêtises** : « *On a mis les petits neveux dans les arbres... »*
- **La Saint-Nicolas et les cadeaux « utiles »** : « *J'ai couché avec mes nouvelles galoches... »*
- **Les rapports garçons/filles** : « *Oh ! On ne parlait pas de ça... »*

Témoignages drôles, émouvants, surprenants/instructifs pour des jeunes actuels.

Comptines d'hier, *Complotines* d'aujourd'hui

Selon la tradition de la comptine : invention de nouveaux couplets, actualisation des situations, arrangements musicaux...

Réécriture en liaison avec les scolaires du Pas-de-Calais

1. *Peut-être* : « **Entrez, entrez dans mon antre...** ». Texte : Lou-Ysar - Musique : Benoît Urbain.
2. *Quand tu t'endors* : d'après *Meunier tu dors* et *Fais dodo*. Texte : Lou-Ysar - Musique : Benoît Urbain.
3. *Au clair de la lune* : version complète (on ne connaît guère que les deux premiers couplets).
4. *Arlequin dans sa boutique* : sur un air de violon désaccordé « **Oui ! Monsieur Po. Oui ! Monsieur Li. Oui ! Monsieur Chi. Oui ! Monsieur Nelle. Oui ! Monsieur Polichinelle** ».
5. *A la claire fontaine* : une des comptines les plus connues, dont il existe plus d'une dizaine de versions différentes avec, désormais, une signée Lou-Ysar, *Dans le puits de mes peines* (extrait).
6. *Sur le Pont du Nord* : « **Voilà le sort des enfants obstinés** »...
7. *Aux marches du Palais* : certes les couplets les plus poétiques et symboliques de la version

originale (« **dans le mitan du lit la rivière est profonde...** ») ont été ici sacrifiés, mais la poésie vous la retrouverez en scène (chut ! Vous verrez...). Et puis il y a l'adaptation musicale de Benoît Urbain à partir d'une version toute personnelle de Lou-Ysar : *Amour ou amitié*.

8. Le Bon roi Dagobert : musique d'après un air de chasse du 18^{ème} siècle. Texte : 9 couplets sur 22 identifiés ! Sans compter un couplet extrait d'une version anonyme et polissonne retrouvée par Benoît Urbain...

9. Ah ! Vous dirai-je maman : la version courte et sage de cette comptine, dont une version plus longue et moins innocente s'intitule *La Confiance*. Thème musical repris par Mozart.

10. La Mère Michel : version reconstituée pour une meilleure compréhension de l'histoire, l'original passant parfois du coq à l'âne ou, devrait-on dire ici, du chat au lapin !

11. Maman les petits bateaux et Il était un petit navire : *A Capella*, en mélangeant les deux mélodies dans un chœur de marins.

12. Gentil coquelicot : version boîte à musique.

13. Malbrough s'en va-t- en guerre, sur une mélodie moins connue, enchaîné avec *En passant par la Lorraine* mixé avec *Trois jeunes Tambours*.

14. Colchiques dans les prés, telle que, difficile d'y toucher.

15. Savez-vous planter des choux, avec une fin signée Lou-Ysar : « **Si tu t'y mettais mon chou, à la mode, à la mode...** » (*Mon chou*).

16. Le P'tit quinquin, si connu que Mme Caudron (témoin) a du mal à retrouver le texte, même quand Benoît Urbain essaie de l'accompagner à l'accordéon...

17. Dans la forêt lointaine « on entend le coucou : coucou ! Coucou ! » à reprendre en chœur puis, pour se calmer, « **Chut plus de bruit, c'est La Ronde de nuit...** » avant la grande nuit...

18. ...de Noël, qui a remplacé désormais Saint-Nicolas : « **Ils étaient trois petits enfants...** » *La Légende de Saint-Nicolas*, suivie d'un florilège des chansons de Noël : *Petit Papa Noël, Douce nuit, Le Divin enfant, Vive le vent, Petit garçon, Les Anges de nos campagnes...*

Une équipe professionnelle liée à l'Artois

Lou-Ysar. Formation de théâtre et de chant (Conservatoire d'Arras, Studio des Variétés / Paris). A joué et chanté notamment dans *L'Opéra de Quat'sous* version concert (Jean Lacornerie, Bernard Yannotta, d'après B. Brecht et K. Weill pour Opéra Ile-de-France), *Poil de Carotte* (Jules Renard, Ecla Théâtre, Paris et tournée France), *Le Xylophoniste des seins* (Anne Lacombe, d'après Ramon Gomez de la Serna, Paris), *D'un Voyage l'autre* (création collective d'après L.F. Céline, tournée France). A joué régulièrement pour Thomas Gennari depuis 1997 : *La Vie Parisienne en morceaux, Mangeront-il ?*, *Li Jous de le fuellie*, *Paroles en guerre*. Auteur-interprète de chanson française : album *Etre ange* 2003 (Hybrid'music), Résidence (*Chansonges*) Théâtre d'Arras/Lille 2004.

Concerts Paris et tournée France avec Bastien Lucas (Arras, Lille, Metz...). Résidence de création Ile-de-France à Gare au Théâtre/Vitry-sur Seine (avril-mai) et résidence d'enregistrement d'album (réalisation Ignatus) au Théâtre d'Arras (3-13 oct. 2007).

Depuis la rentrée 2006, responsable de la classe d'éveil (théâtre) au Conservatoire d'Arras.

Benoît Urbain. Formation musicale au CNR de Reims et au CNSM de Paris (classe d'écriture), a participé en tant que musicien, compositeur et comédien, aux créations du Théâtre du Campagnol (une dizaine de mises en scène de J.C. Penchenat : Prix du Syndicat de la Critique « Meilleure musique de scène » pour *Le Jeu des 7 familles*), de la Compagnie Laurent Serrano, de L'Autre Théâtre/Jean Gillibert, ainsi qu'au spectacle *Quartiers réservés* (Mac Orlan), *Que d'espoir* Hanock Levin.

Dernière musique de scène : *Kvetch* de Steven Berkoff, mise en scène Laurent Serrano.

Dernière musique de film : *Guy Moquet-une enfance fusillée*, réalisation Philippe Constantini, France 2.

Dernière participation en tant que musicien-arrangeur-orchestrateur aux disques et aux spectacles de : Christiane Legrand, Marc Perrone, Salif Keita (Moffu), Alain Bashung (L'Imprudence), Gekko, Juliette Greco, etc.

Thomas Gennari. Professeur de Comédie au Conservatoire d'Arras. Animateur de stages et d'ateliers pour amateurs et scolaires (Théâtre d'Arras, Ligue de l'Enseignement), pour professionnels (Conservatoire de Lille) ou personnes en difficulté (les 41 CAT de la Vie active / Pas-de-Calais, Mission locale de l'Arrageois). Chargé de cours à l'Université d'Artois (1994-2001, DEUG Lettres modernes).

Metteur en scène et directeur artistique de Teknè (création-insertion-formation en milieux défavorisés).

Dernières mises en scène : *Le Bourgeois sans culotte* (Kateb Yacine), à Loos-en-Gohelle (co-réalisation Culture Commune), *Hip-Hop Phèdre* (paroles Jean Racine, musique Khalid Kharbichi), création Beaurainville et tournée France (Scène nationale de Montbéliard, Théâtre missionné d'Arras, Grande Halle de la Villette), *Le Cancan qui tue* et *La vie parisienne en morceaux* (d'après Offenbach), création Hesdin, Phèdre fait l'mur à Sanary et à Châteauvallon, *Mangeront-ils ?* (Hugo) à Bertincourt/Pas-de-Calais, *Li Jeus de le fuellie*, création Université d'Artois et tournée Sud-Artois et Sept Vallées, *Paroles en guerre* (version 39/45/Bertincourt et version 14-18/ONAC Hôtel de Ville d'Arras et 90 ans de la Bataille d'Arras/Hôtel de Guînes).

Teknè, quelques repères

Dernière pièce du poète algérien Kateb Yacine, ***Le Bourgeois sans culotte*** : Avignon (Musée Calvet 1988), Arras (Palais Saint-Vaast 1989), Loos-en-Gohelle, version posthume pour l'inauguration de Culture Commune (1990)...

« Emmené avec violence sans que les émotions en pâtissent, le spectacle fourmille d'idées, de signes, d'images. » ***Les Temps Modernes***

« Des comédiens jeunes et beaux que le public effleure pour mieux se frotter à la Révolution. Robespierre déculotté... » ***Libération***

Cinq ans dans l'Ouest rural du Pas-de-Calais (7 Vallées 1994-1998) : ***Hip-Hop Phèdre*** (Racine) à Beaurainville, ***Le Cancan qui tue*** et ***La Vie parisienne en morceaux*** (d'après Offenbach) à Hesdin et en tournée...

« Exotisme et suspense. En aucun cas les vers n'ont été modifiés : l'alexandrin du XVII^{ème} s. se rappe à merveille. » ***Télérama***

« Teknè a mis fin à sa façon à la querelle des Anciens et des Modernes, en mariant habilement la puissance cathartique des vers de Racine à la diction explosive de trois jeunes rappers. » ***Le Monde***

Arras, seule ville du Pas-de-Calais représentée aux premières Rencontres des Cultures Urbaines / La Villette-Paris 1997 avec ***Hip Hop Phèdre*** (Racine)...

Thomas Gennari envoyé « sur le front » à Toulon en 1998 (***Phèdre fait l'mur*** à Châteauvallon) et en mission à Bapaume (Artois Sud) en 1999 pour expérimenter le nouveau dispositif triennal du Conseil régional en

Lycée (**Kèskecèksa**)...

Teknè partenaire régulier de :

- **Mission locale** de l'Arrageois («Oui ? Entrez !»... avec des chômeurs),
- **Théâtre d'Arras** (Lectures en jeu pour la programmation Jeune Public),
- **Université d'Artois** (Créations autour de Prévert, Céline, Hugo...),
- **Centre national du Théâtre** : troupe choisie pour expérimenter en 2001 sur la Région « Scènes brèves sous le préau »...

En résidence depuis 2002 sur le Sud-Artois (Bertincourt et Bapaume) pour un développement culturel autour de la langue (**Li Jeux de le fuellie**, Arras XIII^{ème} s) et autour de la guerre (**Paroles en guerre**, chansons populaires et témoignages vidéo).

« Quand l'histoire et le patrimoine se rejoignent, voilà un travail ambitieux... Les enfants resteront certainement marqués... Jamais sans doute l'adhésion n'aura été à ce point totale. » *La Voix du Nord*, mai 2005

Fiche technique *Complotines*

Complotines

Spectacle tous publics, tous âges et tous lieux

Possible dans tout espace clos (noir nécessaire) :
salle des Fêtes de Mairie, salle d'étude d'Etablissement scolaire, espace libre de Maison des jeunes, etc.

Durée du spectacle : 1H

Décors, accessoires et technique intégralement fournis par la compagnie :

Tous éléments de jeu (décoration, petits podiums, costumes, accessoires, instruments de musique).

Lumières (PC, PARS, mandarines, console).

Sono complète

Matériel de projection (vidéo projecteur, lecteur DVD)

Budget très réduit (4 personnes en tout : comédien-chanteur, musicien, technicien, metteur en scène ou assistant)

- **Coût du spectacle** : 1200 Euros TTC par représentation.

- **Défraiements** : autour de 200 Euros (4 personnes)

- **Déplacements** : autour de 250 Euros (3 véhicules/0,42 Euros du Km)

Soit, à charge de la Commune, déduction faite des 50% d'Aide à la diffusion du Conseil général : 825 Euros environ pour 1 représentation.

Pour plusieurs représentations, tarif dégressif selon nombre et fréquence. Prix exact défraiements et déplacements, variables selon la distance, nous consulter.

N.B. Intervention pédagogique possible dans les écoles : 50 Euros/H + transport

Tekne Groupe-théâtre - 4 Grande rue du Rivage 62000 Arras

Tél./Télécopie : 03 21 24 08 62 - 06 08 12 07 28 -

tekne62@hotmail.com